



PCIT
Spanish
Coalition/
Coalición en
Español



UC Davis PCIT **Spanish Coalition Meeting/** **Junta de Coalicion en** **Español**

Meeting Location:

University of California, Davis

17^h Annual Parent-Child Interaction Therapy Conference

University of California Los Angeles

Thursday, September 28, 2017

Purpose of our Meeting:

Proposito de Nuestra

Junta

- ❖ Provide members an update on the current state of the Coalition.
- ❖ Proporcionar a los miembros una actualización sobre el estado de la Coalición.
- ❖ Develop goals for the year that will continue to promote the mission of the Spanish PCIT Coalition.
- ❖ Desarrollar metas para el año que seguirán promoviendo la misión de la Coalición de PCIT en Español.

Mission Statement for the Coalition

Declaración de la misión para la coalición

*Support Spanish-Speaking Therapists
In Delivering PCIT in Spanish with Fidelity*

*Apoyar Terapuetas en Español
En la entrega de PCIT en Español con Fidelidad*

2017-2018 Leadership/Liderazgo



Coalition Chair:

Rosa Valencia, M.A. , MFT Intern

Background: Mexican

**Work Location:
Santa Ana, California**

2017-2018 Leadership/Liderazgo

First Assistant Chair:

Veronica Chavez Hernandez, LMFT

Background: Mexican/Salvadorian

Work Location: Sells, Arizona



2017-2018 Leadership/Liderazgo



Second Assistant Chair:

Rosario Williams, LMFT

Background: Mexicana

**Work Location:
Durate, California**

2017-2018 Leadership/Liderazgo



Secretary:

Amber Cárdenas, LCSW

Background: Mexican

Work Location: Los Angeles, CA

2017-2018 Leadership/Liderazgo



Assistant Secretary:

Melina Sevlever, Ph.D.

Background: Argentinian

**Work Location:
New York, New York**

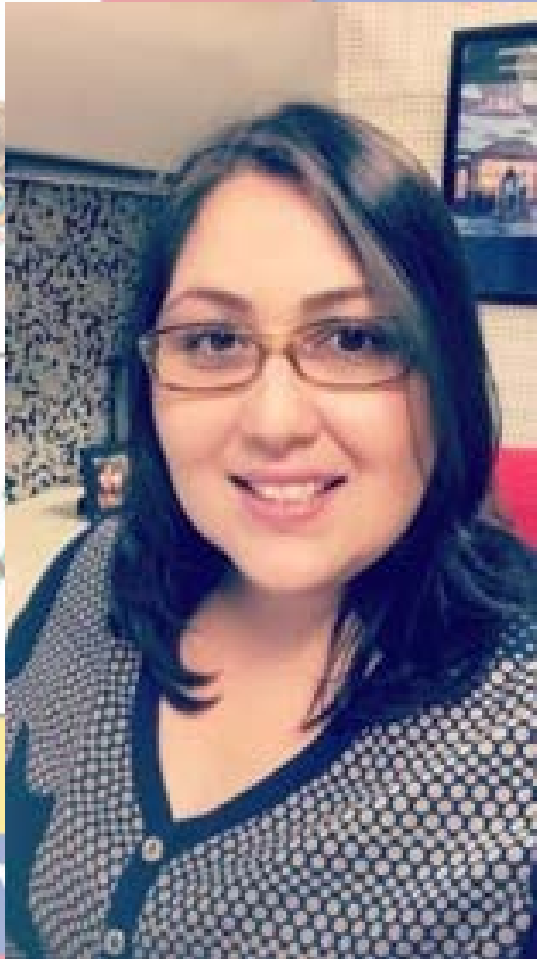
2017-2018 Leadership/Liderazgo

UC Davis Liaison:

Elizabeth Mota-Garcia, LCSW, PPSC

Background: Mexican

**Work Location:
Sacramento, California**



Spanish Coalition Update

Actualización de la Coalición Española

- ◆ Monthly Coalition Phone Meetings
Reuniones telefónicas de la Coalición Mensual
- ◆ Translation Sub-Committees
Subcomités de procesos de traducción
- ◆ Conference Presentations
Presentaciones de la Conferencia
- ◆ 2017-18 Leadership Elections
2017-18 Elecciones de Liderazgo

Recognition of Coalition Member's Contributions

Reconocimiento de las Contribuciones de los miembros de la Coalición

2016- September 2017:

- Chair: Marta Shinn, Ph.D.
- 1st Assistant Chair: Rosa Valencia, M.A.
- 2nd Assistant Chair: Veronica Chavez Hernandez, LMFT
- Secretary: Amber Cárdenas, LCSW
- Assistant Secretary: Melina Sevlever, Ph.D.
- UC Davis Liaison: Elizabeth Mota-Garcia, LCSW, PPSC

Teams/Equipo

S:

Translation: Belinda Villalpando, LMFT, Elizabeth G. Ortiz, Maria Jesus Ampuero, Ana Dlouhy, Rosaura Orengo-Aguayo & Rosa Valencia, M.A

Editing: Rosalba Acosta, LMFT & Veronica Chavez Hernandez, LMFT

Grammar & Style: Alejandra Trujillo, LMFT & Swany Ochoa

Cultural Congruency: Jose Cholula M.A., Ed.D , Leticia Lucatero & Lucia Beckendorff

Español Conference

Presenters!

- Beginning & Advanced Dialects Coaching in Español:
 - *Elizabeth Mota-Garcia, MSW, PPSC, Rosa Valencia, MA, & Stephanie Miramontes*
- Symposium-Tailoring & Adaptations in PCIT:
 - Discussant: Veronica Chavez Hernandez, LMFT:
 - *Presenters: Maria Jesus Ampuero, Ph.D., LMFT & Jose Cholula, M.A., Ed.D*
- Intergenerational Trauma in the Parent Child Dyad: Fortaleciendo Conexiones Saludables:
 - *Michelle Moica, MSW & Patricia Hernandez, MSW*
- Latinos & Trauma
 - Marta Shinn, Ph.D.
- Talking about Trauma-Spanish Coaching Blurbs
 - Rosa Valencia, MA & Veronica Chavez Hernandez, LMFT
- 5- Minutes of Movement!-Suavemente
 - *Cristina Chavez Duarte, MSW, ACSW, & Olga Moreno, LCSW*



Spanish Coalition Update:

Actualización de la

coalición en Español

◆ Recently Translated/Traducido Recientemente:

- 1) Priority Order
- 2) Child-Parent-Environmental Factors
- 3) CDI Daily Care
- 4) PDI Daily Care
- 5) 15-Minutes DPICS Data Recording & Clinical Notes
- 6) PCIT Skills Acquisition Profile
- 7) WACB P & N

<https://pcit.ucdavis.edu/forms/spanish-forms/>

Goals for Upcoming Year

Metas para el año siguiente

- ◆ Encourage posting of questions and discussion on the Spanish PCIT list serve.
- ◆ Inviting membership representations from all 50 states.
- ◆ Consider placing all PowerPoints & handouts of conference presentations in the Español section of the website?
- ◆ Next Coalition Meeting: Monday, October 16th at 10 am Pacific Time (*3rd Monday – 9th is Columbus Day holiday*)

Open Discussion

Discusión Abierta





**Pregunatas?
Comentarios?**

Información de contacto

- Rosa (Rosy) Valencia, MA, MFT Intern-Chair:
Rosav930@aol.com
- Veronica Chavez Hernandez, LMFT-1st Assistant Chair:
veronica.chavez@gmail.com
- Rosario Williams, LMFT-2nd Assistant Chair:
rosario.williamslmft@gmail.com
- Amber Cárdenas, LCSW-Secretary:
AmCardenas@dmh.lacounty.gov
- Melinda Sevlever, PhD-Assistant Secretary:
melina.sevlever@gmail.com
- Elizabeth Mota-Garcia, LCSW, PPSC-UC Davis Liaison:
emota@ucdavis.edu

